
PRECAUCIÓN	TENSIÓN PELIGROSA	LEA LAS INSTRUCCIONES	TIERRA DE PROTECCIÓN	EQUIPOTENCIALIDAD
PRÉCAUTION	TENSION DANGEREUSE	LISEZ LES INSTRUCTIONS	TERRE DE PROTECTION	ÉQUIPOTENTIALITÉ
WARNING	HAZARDOUS VOLTAGE	PLEASE READ INSTRUCTIONS	PROTECTIVE EARTH	EQUIPOTENTIAL BONDING
VORSICHT	GEFÄHRLICHE SPANNUNG	ANLEITUNG GRÜNDLICH LESEN	SCHUTZ- ERDE	POTENZIALAUSGLEICH
PRECAUZIONE	TENSIONE PERICOLOSA	LEGGERE LE ISTRUZIONI	TERRA DI PROTEZIONE	EQUIPOTENZIALITÀ
OSTRZEŻENIE	WYSOKIE NAPIĘCIE	NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ	UZIEMIENIE OCHRONNE	PODŁĄCZENIE EKWIPOWENCJALNE

ESPAÑOL (LAVAVAJILLAS DE CAPOTA).....	6
FRANÇAIS (LAVE-VAISSELLE À CAPO).....	18
ENGLISH (HOOD TYPE DISHWASHER).....	30
DEUTSCH (HAUBENGESCHIRRSPÜLER).....	42
ITALIANO (LAVASTOVIGLIE A CAPOTTA).....	55
POLSKY (ZMYWARKI KAPTUROWE).....	67

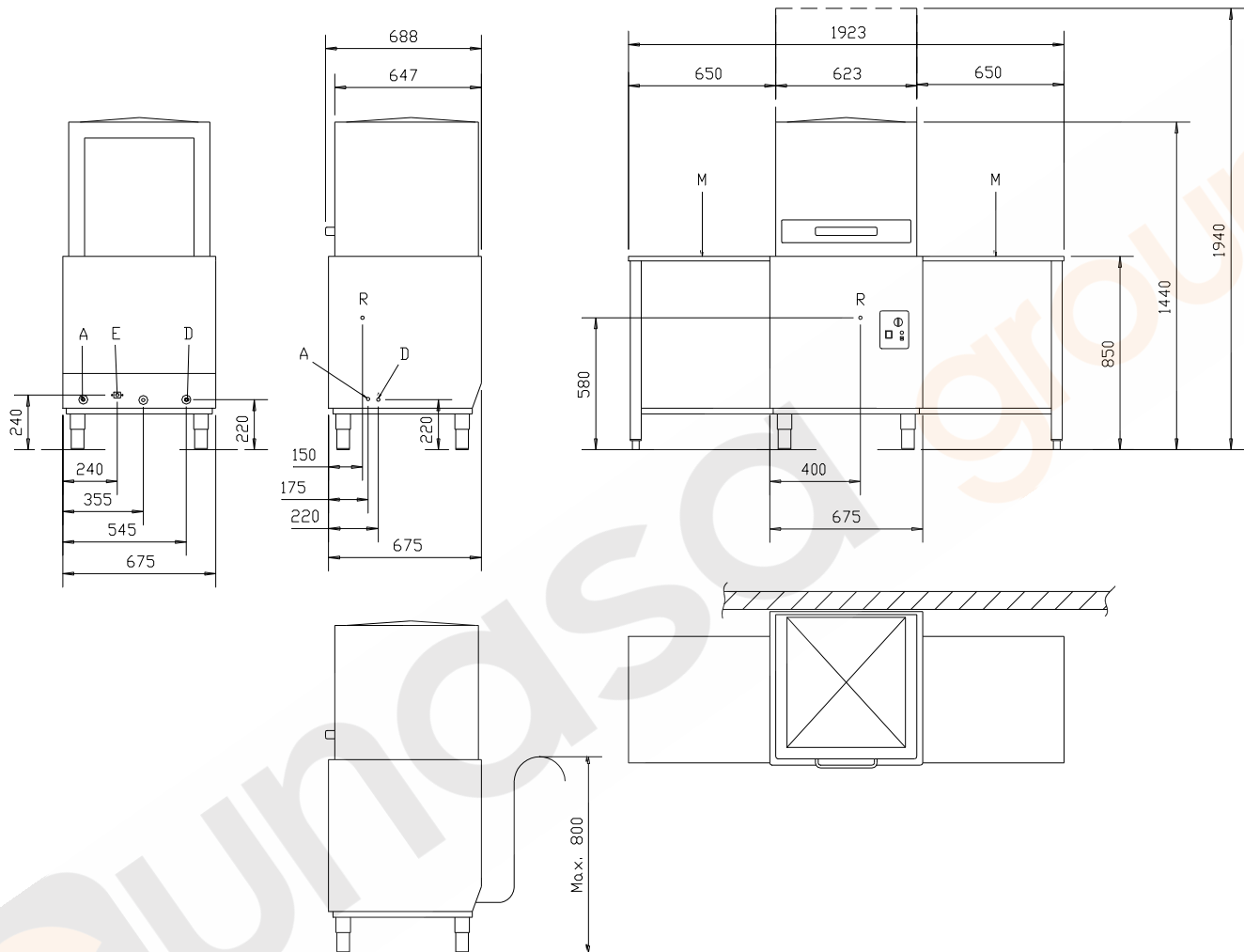
OEM-H500 = AC-800

OEM-H500 HP = AC-1200

DIMENSIONES GENERALES Y ACOMETIDAS (mm)
DIMENSIONS GÉNÉRALES ET BRANCHEMENTS (mm)
GENERAL MEASUREMENTS AND CONNECTIONS (mm)
ALLGEMEINE ABMESSUNGEN UND ZULEITUNGEN (mm)
DIMENSIONI GENERALI E CONNESSIONI (mm)

WYMIARY OGÓLNE ORAZ PODŁĄCZENIE (mm)

Fig. 1



A	D	E	R
Toma de agua	Manguera Desagüe	Manguera eléctrica	Regleta conexión
Prise d'eau	Tuyau vidange	Gaine électrique	Réglette raccordement
Water inlet	Drain hose	Power Supply Cable Strain Relief	Terminal Box
Wasseranschluß	Schlauch Wasserauslauf	Kabelschlauch	Anschlußleiste
Presă d'acvă	Tubo di scarico	Cavo elettrico	Morsettiera
Podłączenie wody	Wąż spustowy	Przewód zasilający zabezpieczony przed wyrwaniem	Skrzynka podłączeniowa

Instalación con Motobomba desagüe
 Installation avec Motopompe vidange
 Installation with drainage motor pump
 Installation mit motorbetätigter Abfußpumpe
 Impianto con motopompa di scarico
 Instalacja z pompą spustową

Fig. 2

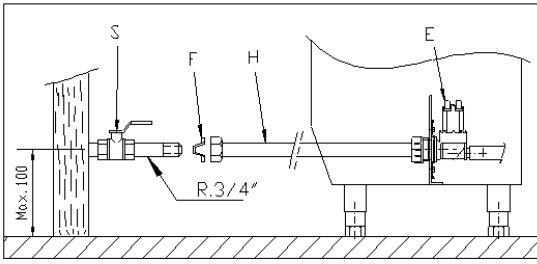


Fig. 3

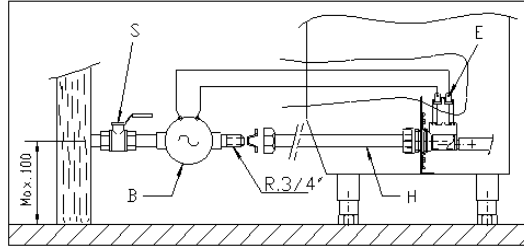


Fig. 4

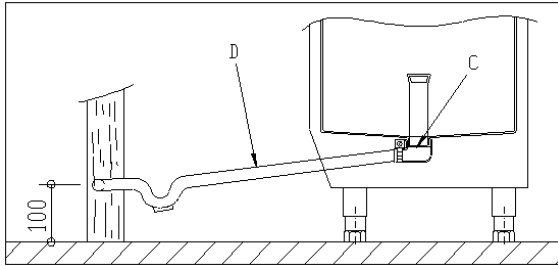
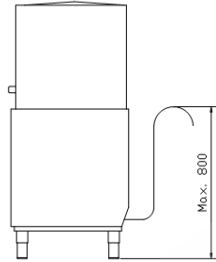


Fig. 5



Max. 800 mm

Fig. 6

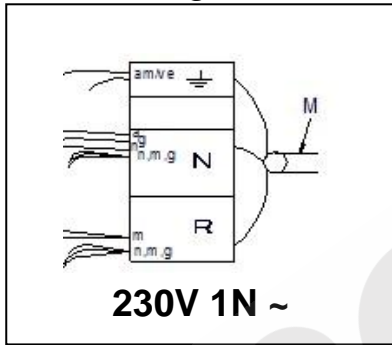


Fig. 7

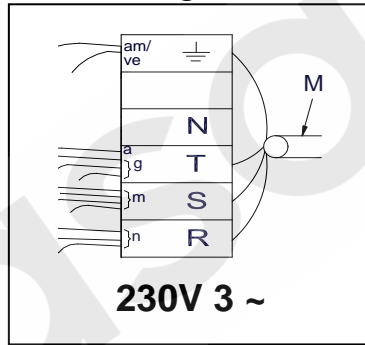


Fig. 8

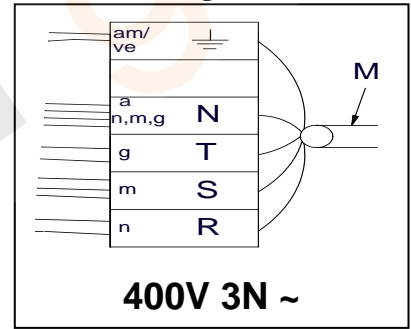
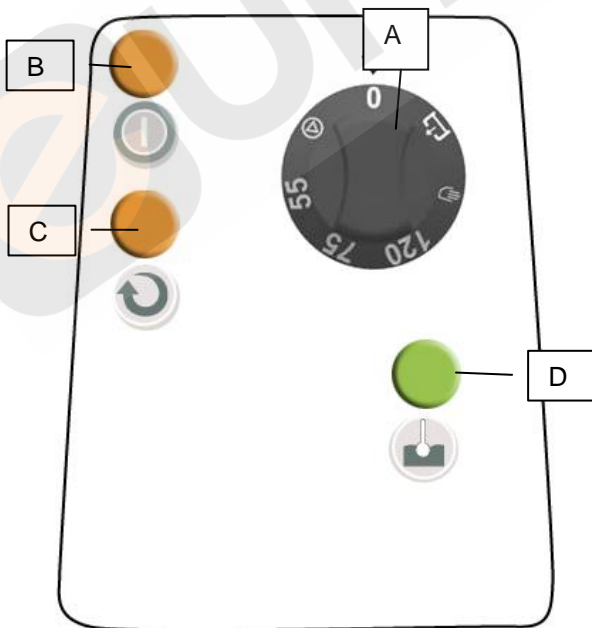
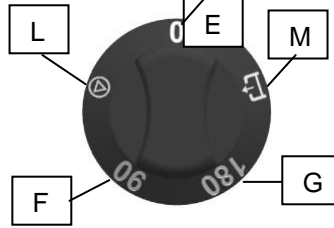


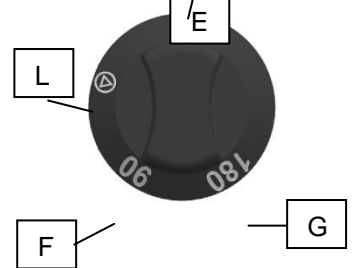
Fig. 9



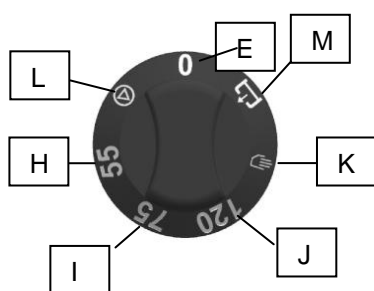
OEM-H500 B



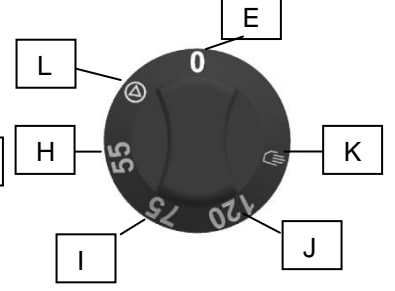
OEM-H500



OEM-H500 HP B



OEM-H500 HP




Guía rápida

OEM-H500 & OEM-H500 HP



Operaciones

Llenado & calentamiento.

1. Girar el botón de mando (1) (Fig. 1) a la posición de Standby . Se encenderá el piloto (2) (Fig. 1).
2. Esperar a que la máquina alcance las condiciones de trabajo al encenderse el piloto (3) (Fig. 1).

Lavado.


1. Desechar los restos de comida de la vajilla antes de introducirla en el lavavajillas.
2. Seleccionar el ciclo deseado, abrir la capota, introducir la vajilla, cerrar la capota.
3. El ciclo se inicia automáticamente al cerrar la capota iluminándose el piloto (4) (Fig. 1) hasta que finalice el ciclo.
4. Repetir proceso cuando finalice.

Productos de limpieza

Los dosificadores de detergente y abrillantador son estándares.
(Consultar manual de usuario para la regulación y funcionamiento de los dosificadores)
**EL DETERGENTE HA DE SER INDUSTRIAL,
ALTAS TEMPERATURAS, NO ESPUMOSO, DETERGENTE
LIQUIDO.**

Vaciado & limpieza

Vaciado.

1. Girar el botón de mando (1) a la posición "0" (OFF) (Fig. 1)
2. Abrir la capota, retirar el recoge desperdicios, la bandeja filtro (Fig. 2), y el aliviadero (Fig.2).
NO RETIRAR EL FILTRO TANQUE NI PERDER LA JUNTA TORICA!
3. Girar el botón de mando (1) a la posición  para el vaciado. (Fig. 1) y cerrar el capó.
4. El vaciado se inicia automáticamente iluminándose el piloto (4) hasta que finalice el ciclo de vaciado.(Fig. 1)
5. En los modelos con vaciado por gravedad omitir los pasos 3 & 4.
6. Girar el botón de mando (1) a la posición "0" (OFF) (Fig. 1).

Limpieza

1. Abrir el capó, retirar el recoge desperdicios, el filtro bandeja, el aliviadero y el filtro tanque (Fig. 2) para la limpieza.
2. Volver a colocar el filtro tanque, el aliviadero con su junta torica, el filtro bandeja y el el recoge desperdicios.
3. Limpiar con un paño y secar la máquina.

Descalcificar.

1. Echar descalcificante en la cuba y realizar tantos ciclos como sea necesario.
(consultar el manual de usuario para más detalles sobre esta operación)

Figura 2.



1. ÍNDICE

1.	ÍNDICE	6
2.	INFORMACIÓN Y ADVERTENCIAS GENERALES	7
3.	DATOS DEL PRODUCTO	8
3.1	Características generales	8
3.2	Características específicas	8
4.	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	9
4.1	Desembalaje	9
4.2	Emplazamiento y nivelación	9
4.3	Conexión eléctrica	9
4.3.1	Características eléctricas de la instalación	10
4.3.2	Configuración de tensión en la máquina	10
4.4	Conexión hidráulica	10
4.5	Conexión del desagüe	11
4.6	Dosificador abrillantador mecánico	11
4.7	Dosificador de detergente (Opcional)	11
4.8	Bomba de presión	11
4.9	Reciclaje	11
5.	INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO	12
5.1	Funcionamiento	12
5.1.1	Simbología del panel de mando Fig. 9	12
5.1.2	Encendido de la máquina	12
5.1.3	Llenado y calentamiento	12
5.1.4	Preparación de la vajilla	13
5.1.5	Selección de lavado	13
5.1.6	Termo-stop	13
5.1.7	Interrupción de ciclo de lavado y fin del ciclo de lavado	13
5.1.8	Vaciado de la máquina	13
5.1.9	Apagado de la máquina	13
5.1.10	Limpieza al final de la jornada	13
5.2	Consejos útiles	14
5.2.1	Mantenimiento	14
5.2.2	Abrillantador y detergente	14
5.2.3	Normas de higiene	14
5.2.4	Resultados óptimos	14
5.2.5	No uso prolongado	14
6.	ANOMALÍAS, ALARMAS Y AVERÍAS	15
7.	RECICLAJE DEL PRODUCTO	16

2. INFORMACIÓN Y ADVERTENCIAS GENERALES

Este manual ha sido creado para facilitar la completa comprensión del funcionamiento, instalación y mantenimiento de la máquina. En él dispone de la información y las advertencias necesarias para una correcta instalación y uso del aparato, así como de información acerca de las características y posibilidades que ofrece, a fin de que pueda aprovechar todo el potencial a su disposición.



ANTES DE PROCEDER A LA PUESTA EN SERVICIO DEL APARATO, LEER DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL.

Conserve este manual en lugar seguro para futuras consultas.

En caso de venta o cesión de la máquina, suministre este manual al nuevo usuario.



ESTE ES UN APARATO EXCLUSIVAMENTE PARA USO PROFESIONAL, Y DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO.

- El emplazamiento y la instalación, así como reparaciones o transformaciones, deben realizarse siempre por un **TÉCNICO AUTORIZADO**, atendiendo a la reglamentación en vigor en cada país, no haciéndose responsable el fabricante por una mala instalación de la misma.
- La instalación, ajuste incorrecto, el servicio ó el mantenimiento inapropiados del aparato así como la manipulación del mismo pueden provocar tanto daños materiales como lesiones.
- El lavavajillas debe estar bien nivelado y en ningún caso debe estar estrangulado o atrapado ningún cable eléctrico, manguera de agua o manguera de desagüe.
- **NO** se suba encima o apoye encima del lavavajillas objetos pesados ya que está diseñado para sostener únicamente el cestillo de platos que va a ser lavado.
- **El lavavajillas está diseñado para lavar platos, vasos y demás piezas de vajilla o menaje con residuo de alimentación humana. Queda totalmente prohibido lavar cualquier otro objeto no mencionado.**
 - Si su máquina ha sufrido alguna avería llame al **Servicio de Asistencia Técnica**.
 - **NO** trate de repararlo usted mismo o personal no cualificado ni autorizado.
 - Utilice repuestos originales, de lo contrario quedara sin efecto la garantía.



- Para realizar operaciones de mantenimiento es preciso desconectar el lavavajillas de la corriente eléctrica mediante el dispositivo de desconexión/interruptor general, además, de cerrar el grifo de entrada de agua.
- **NO** utilice para su limpieza productos abrasivos, corrosivos, ácidos, disolventes y detergentes a base de cloro, ya que dañarían los componentes del lavavajillas.
- Este aparato ha sido diseñado para trabajar en temperaturas ambiente entre 5 °C y 40 °C.
- Use solamente cestillos, jabones y abrillantadores recomendados por el fabricante.



EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS O EL USO INDEBIDO DEL APARATO EXIME AL FABRICANTE DE CUALQUIER GARANTÍA O RECLAMACIÓN POSIBLE.

3. DATOS DEL PRODUCTO

La máquina que usted acaba de adquirir es un producto especializado en la limpieza de vajilla, cristalería y demás piezas de menaje, utilizadas en la restauración y hostelería. Al ser un producto industrial, está caracterizado por tener una gran producción de limpieza de vajilla.

Todos los aparatos disponen de placa de características que identifica el aparato e indica las características técnicas del mismo, está ubicada en uno de los laterales de la máquina. No retire la placa del aparato.

PLACA DE CARACTERÍSTICAS

1: NOMBRE DEL APARATO

2: REFERENCIA DEL APARATO

3: N° DE SERIE+FECHA FABRICACIÓN

4: CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

5: CARACTERÍSTICAS AGUA

Mencione las características indicadas al contactar con el servicio técnico.

3.1 Características generales

MOD.	ALIMENTACIÓN TENSIÓN	BOILER			TANQUE			CONS. AGUA (l/ciclo)
		CAP.	TEMP.	POT. (W)	CAP.	TEMP.	POT. (W)	
OEM-H500	230V 1N 50Hz	7 L	85 °C	6000	45 L	60 °C	4500	3
OEM-H500 DD	230V 1N 60Hz							
OEM-H500 B	230V 3 50Hz							
OEM-H500 HP	230V 3 60Hz							
OEM-H500 HP DD	400V 3N 50Hz			12000				
OEM-H500 HP B	400V 3N 60Hz							

3.2 Características específicas

MOD.	CICLOS LAVADO		BREAK TANK	BOMBA DESAGÜE	DOS. DGTE.	TERMO STOP	CAPACIDAD LAVADO (cestos/h)	
	Nº	DURACIÓN (s)						
OEM-H500	2	90 / 180	-	-	-	-	40	
OEM-H500 DD				SI				
OEM-H500 B				-				
OEM-H500 HP	3	55 / 75 / 120 / MAN		-	-		-	65
OEM-H500 HP DD				-	SI			
OEM-H500 HP B				SI	-			

4. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



El emplazamiento y la instalación, así como reparaciones o transformaciones, deben realizarse siempre por un **TÉCNICO AUTORIZADO**, atendiendo a la reglamentación en vigor en cada país.

La instalación, ajuste incorrecto, el servicio ó el mantenimiento inapropiados del aparato así como la manipulación del mismo pueden provocar tanto daños materiales como lesiones.

4.1 Desembalaje

Desembale la máquina y compruebe que no haya sufrido ningún daño en el transporte, de lo contrario notifíquelo inmediatamente a su proveedor y al transportista. En caso de duda no utilice la máquina hasta haber analizado el alcance de los daños.



Los elementos del embalaje (plásticos, poliuretano expandido, grapas, etc....) no deben dejarse al alcance de los niños, pues tienen un peligro potencial.

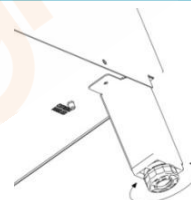
El manejo de la máquina debe realizarse con carretilla elevadora o similar para no dañar la estructura de la máquina. Transportar la máquina hasta el lugar donde se debe instalar y posteriormente desembalarla.

Los elementos utilizados para el embalaje son totalmente reciclables, con lo que deben tirar en su contenedor correspondiente.

4.2 Emplazamiento y nivelación

Esta máquina dispone de patas regulables para su perfecta colocación, se hace girando la pata a la altura deseada. Es muy importante que la máquina esté bien nivelada ya que así se optimiza su funcionamiento. El pavimento donde se va a colocar la máquina debe aguantar el peso de la máquina.

Se recomienda analizar el lugar donde se va a instalar la máquina antes de su instalación, para que no sufra daño alguno durante su uso.



4.3 Conexión eléctrica

La conexión eléctrica del aparato debe hacerse siempre por un **TÉCNICO AUTORIZADO**.

Se deberán tener en cuenta las normas legales vigentes en cada país en materia de conexiones a la red eléctrica.



- Verificar que la tensión de la red corresponde a la que se indica en la placa de características.
- Para la conexión eléctrica se debe emplear cable flexible con cubierta resistente al aceite, y no debe ser más ligero que el cable en funda ordinaria en policloropreno ordinario o elastómero sintético equivalente (H05RN-F).
- La sección del cable de alimentación debe estar dimensionada según la corriente nominal de la máquina.
- Próximo al aparato y fácilmente accesible debe instalarse un dispositivo interruptor para todas las fases, con un mínimo de 3mm de apertura entre contactos. Este dispositivo debe usarse para desconectar el aparato en trabajos de instalación, reparaciones y limpieza o mantenimiento del aparato.

Este interruptor irá provisto de fusibles dimensionados a la corriente nominal (A) de la máquina. Opcionalmente puede usarse un interruptor magneto-térmico correctamente dimensionado.

- Es obligatorio conectar a tierra el aparato mediante un dispositivo de protección diferencial. El fabricante no se hace responsable de posibles daños originados por el incumplimiento de este requisito.
- Si en la instalación de la máquina detecta algún fallo, hágalo saber a su proveedor inmediatamente.



No cumplir con las especificaciones del fabricante o una instalación inadecuada, exime al mismo de cualquier responsabilidad, no haciéndose responsable de los daños personales, o materiales que pudiera sufrir la máquina.

- Si se usa agua caliente, esta no debe exceder de 60 °C / 140 °F.
- Todas las máquinas disponen de conexión mediante rosca de 3/4".

4.5 Conexión del desagüe

El agua que se desagua de la máquina debe fluir libremente, para ello el conducto de desagüe debe estar en un nivel inferior **Fig. 4**. Si el desagüe no se encuentra en un nivel inferior, es necesaria la utilización de una bomba de desagüe, no pudiendo exceder la ubicación de ste una altura de **800 mm Fig. 5**. En este caso la bomba de desagüe puede ser solicitada a la hora de adquirir la máquina o posteriormente.

Fig. 4. Colocación del desagüe.

Fig. 5. Colocación del desagüe en altura mediante bomba desagüe.



La bomba de desagüe debe ser instalada únicamente por personal autorizado por el fabricante, eximiendo de responsabilidad alguna al fabricante de su mala instalación.

4.6 Dosificador abrillantador mecánico

La máquina que usted ha adquirido lleva instalado un dosificador de abrillantador mecánico.

Funcionamiento: este dosificador absorbe el líquido abrillantador cuando detecta una pérdida de presión al aclarado, esto es, cuando la electroválvula de llenado se cierra, se crea un vacío que hace que el dosificador abrillantador absorba el líquido al que está conectado.

Regulación: el dosificador debe ser regulado a la hora de instalar la máquina para que el usuario disponga de la mejor optimización de lavado desde el primer momento. La regulación debe modificarse en función del tipo de abrillantador y de la dureza del agua.



Se recomienda que el producto abrillantador y la regulación del dosificador lo realice un técnico cualificado en productos químicos para poder tener un lavado más eficiente.

4.7 Dosificador de detergente (Opcional)

Este es el encargado de suministrar la dosis adecuada de detergente a la máquina.

Instalación: la salida del dosificador de detergente debe ir en la cuba de la máquina, siendo su situación por encima del nivel máximo de agua. Para la conexión eléctrica visualizar el esquema eléctrico. La cuba debe disponer de un orificio para la instalación del dosificador

Funcionamiento: el dosificador de detergente se activa cuando la máquina está cogiendo agua, tanto si es en el aclarado como si es en el llenado.

Regulación: la dosis de detergente debe ser regulada a la hora de instalar el componente para que el usuario disponga de la mejor optimización de lavado desde el primer momento.



Se recomienda que el detergente y la regulación del dosificador lo realice un técnico cualificado en productos químicos para poder tener un lavado más eficiente.

4.8 Bomba de presión

Si la presión de red hidráulica es inferior a 2 bar (200kPa), se le facilita la posibilidad de instalar una bomba de presión. El que la presión sea inferior a 2 bar (200kPa), puede ser causa de un mal funcionamiento de la máquina. La forma de realizar las conexiones eléctricas de la bomba de presión viene indicada en el esquema eléctrico. La conexión hidráulica de la bomba de presión se puede ver en la **Fig. 3**.

Si dispone de una presión de red inferior a 2 bar (200kPa), póngase en contacto con su proveedor o con el fabricante para pedir el KIT BOMBA PRESIÓN.



La bomba de presión debe ser instalada únicamente por personal autorizado por el fabricante, eximiendo de responsabilidad alguna al fabricante de su mala instalación.

4.9 Reciclaje

El embalaje de este producto está formado por:

- Palet de madera.
- Cartón.
- Fleje de polipropileno.
- Polietileno expandido.



Todos los embalajes utilizados en el empaquetado de esta máquina, son reciclables, con lo que la eliminación correcta de estos productos contribuirá a la conservación del medio ambiente. Para mayor información sobre el reciclaje de estos productos, diríjase a la oficina competente del organismo local. Deseche estos materiales con arreglo a las normas vigentes.

5. INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO



ANTES DE PROCEDER A LA PUESTA EN SERVICIO DEL APARATO, LEER DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL.



ESTE ES UN APARATO EXCLUSIVAMENTE PARA USO PROFESIONAL, Y DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO.

5.1 Funcionamiento

A continuación se mostrará los pasos a seguir para optimizar el funcionamiento de su lavavajillas, mostrando todas las posibilidades de funcionamiento que dispone.

5.1.1 Simbología del panel de mando Fig. 9

- | | |
|---|--|
| A. Botón de mando | H. Ciclo de lavado (55 s) |
| B. Piloto ámbar máquina encendida | I. Ciclo de lavado (75 s) |
| C. Piloto de máquina en ciclo de lavado | J. Ciclo de lavado (120 s) |
| D. Piloto verde de máquina preparada. | K. Ciclo continuo |
| E. Máquina apagada | L. Standby |
| F. Ciclo de lavado (90 s) | M. Ciclo de vaciado (sólo 500 B, 500 HP B) |
| G. Ciclo de lavado (180 s) | |

5.1.2 Encendido de la máquina

Antes de encender la máquina asegúrese de lo siguiente:

- ✓ El interruptor general debe estar activado.
- ✓ La llave de paso de agua debe estar abierta.
- ✓ No debe faltar agua en la red.
- ✓ Los filtros correspondientes deben estar en su sitio.
- ✓ El aliviadero debe estar colocado en su sitio.



Para encender la máquina basta con colocar el selector de la posición 0 a la posición de *STANDBY*. (Ver imagen).

5.1.3 Llenado y calentamiento

Una vez encendida la máquina, ésta se irá llenando. Previamente se llenará el boiler de aclarado y posteriormente la cuba de lavado. El proceso de llenado puede durar unos minutos. Una vez llena la cuba de lavado, comenzará el calentamiento del boiler y una vez caliente el boiler, se calentará la cuba. Se puede comenzar el proceso de lavado, pero no se recomienda ya que el agua del interior de la máquina no está a la temperatura idónea. Cuando la máquina haya alcanzado la temperatura idónea para un correcto lavado de vajilla, avisará al usuario encendiéndose el piloto ámbar de



máquina preparada. (D).

La temperatura que debe alcanzar la máquina es 85 °C / 185 °F en el calderín de aclarado y 60 °C / 140 °F en la cuba de lavado. Se recomienda cambiar el agua del lavavajillas cada 40/50 lavados o dos veces al día.



Para que comience el llenado de la máquina es imprescindible que el capó este totalmente cerrado, ya que por seguridad, si el capó está abierto, la máquina no se llenará.

La máquina que usted ha adquirido dispone de un termostato de seguridad en el calderín y otro en la cuba, para que en caso de averiarse cualquiera de los termostatos principales, estos puedan cortar el calentamiento.



Es posible que en el primer calentamiento del día, por inercia de calentamiento, el calderín alcance más temperatura de lo comentado anteriormente. Esto es totalmente normal. Si observa que en el calentamiento del calderín, sale vapor a presión por las toberas de las ramas de aclarado, avise al servicio técnico.

5.1.4 Preparación de la vajilla

Para lavar la vajilla hay que seguir los siguientes pasos para su preparación:

- Retirar los residuos más gruesos de la vajilla antes de colocarla en los cestillos.
- Realizar el lavado de la vajilla de cristal en primer lugar.
- Colocar los platos en el cestillo de púas.
- Colocar las copas y vasos boca abajo.
- Colocar los cubiertos en los cubiletes con el mango hacia abajo. Se pueden mezclar los cubiertos.
- Colocar los cubiletes en las cestas base.

5.1.5 Selección de lavado

Antes de comenzar el ciclo de lavado, introducir el cestillo correspondiente con la vajilla en la máquina. Para comenzar el proceso de lavado es necesario cambiar la posición del mando. Hay que pasar de *STANDBY* a alguno de los ciclos de lavado. Cada ciclo de lavado corresponde a un tiempo de lavado que este deberá ser seleccionado dependiendo de las necesidades del usuario. Posteriormente cerrar el capó y el ciclo de lavado comenzará automáticamente.



Para comenzar el ciclo de lavado, es imprescindible que el capó de la máquina este totalmente cerrada, ya que por seguridad, si el capó está abierto, no comenzará el ciclo de lavado.

5.1.6 Termo-stop

La máquina que usted ha adquirido no dispone de la función de termostop, para ello debe adquirir una gama superior.

5.1.7 Interrupción de ciclo de lavado y fin del ciclo de lavado

La interrupción del ciclo de lavado se puede realizar de las siguientes formas:

- Apagando la máquina → el ciclo se detiene por completo.
- Abriendo el capó → posteriormente el ciclo continúa cerrando el capó.

Al final del ciclo de lavado, extraer el cestillo dejando secar la vajilla por evaporación. Retirar la vajilla del cestillo con las manos limpias, teniendo cuidado de no quemarse, ya que la vajilla tendrá una temperatura alta.

5.1.8 Vaciado de la máquina

Los lavavajillas, disponen de dos tipos de vaciado; por gravedad o mediante el uso de una bomba de desagüe.

5.1.8.1 Vaciado por gravedad

Para vaciar la máquina mediante este método, basta con extraer el aliviadero de la máquina y ella sola se vaciará. Se recomienda usar este tipo de vaciado con la máquina apagada para su mayor seguridad.

5.1.8.2 Vaciado por bomba de desagüe (Opcional)

El vaciado mediante bomba de desagüe, es una opción de la máquina bajo pedido previo. El tubo de desagüe debe colocarse siempre en un sifón para que no haya retorno de olores. Para vaciar la máquina mediante este método, se seguirán los siguientes pasos:

- Extraer el aliviadero.
- Seleccionar la función de desaguado mediante el selector (M).
- Cerrar el capó y el ciclo de vaciado comenzará automáticamente.
- Una vez finalizado (aprox. 160 s), vuelve a colocar el aliviadero. Se podrá apagar la máquina.



Para el correcto funcionamiento del vaciado mediante la bomba de desagüe, es preciso que la manguera de desagüe este en altura (máx. 800 mm).

5.1.9 Apagado de la máquina

El lavavajillas de apaga colocando el selector en la posición 0.

Se recomienda no apagar la máquina durante el proceso de lavado, ya que esto evitaría que la vajilla que está dentro del lavavajillas quede limpia.

5.1.10 Limpieza al final de la jornada

Al final de la jornada es obligatorio realizar una limpieza de los filtros, distribuidores de lavado, ramas de aclarado y demás accesorios.

Esto es necesario para que no se reduzca la vida útil de su máquina. Una limpieza de vajilla eficiente requiere tener el lavavajillas en perfectas condiciones de limpieza y desinfección.

5.2 Consejos útiles

Lea atentamente los consejos útiles que a continuación se le muestra para poder aprovechar todo el potencial que su lavavajillas dispone.

5.2.1 Mantenimiento

Realice las operaciones de limpieza pertinentes para que su máquina tenga una vida útil duradera.

- Limpie la máquina de residuos al final de cada jornada laboral.
- No utilice productos abrasivos, corrosivos, ácidos, detergentes a base de cloro, disolventes o derivados de gasolinas para su limpieza.
- No limpiar la máquina con chorros de agua a presión.
- Lave solamente vajilla, cristalería o menaje de cocina con residuos de alimentación humana.
- Compruebe diariamente si los distribuidores de lavado giran correctamente.
- Al comienzo de la jornada laboral compruebe el nivel de sal, abrillantador y detergente.
- Dos veces al año llame al servicio técnico para que le realice las revisiones pertinentes:
 - Limpieza del filtro de agua.
 - Limpieza de cal en las resistencias.
 - Revisión del estado de las juntas.
 - Revisión del estado de los componentes.
 - Regulación de los dosificadores.
 - Apretado de las bornas de conexiones eléctricas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

5.2.2 Abrillantador y detergente

Si usted cambia de producto abrillantador o de detergente, es necesario proceder a su nueva regulación. Esta regulación debe ser efectuada por personal cualificado. Utilizar detergentes especializados para lavavajillas industriales. No usar detergentes espumosos. No usar bajo ningún concepto detergentes de lavavajillas domésticos.



Cuando manipule sustancias químicas, observe las indicaciones de seguridad. Lleve ropa de protección, guantes y gafas protectoras cuando este manipulando sustancias químicas. No mezcle productos detergentes.

5.2.3 Normas de higiene

- No manipule la vajilla limpia con las manos sucias o grasientas para no contaminar la vajilla.
- Para secar aun más la vajilla utilice paños limpios y esterilizados.
- Se recomienda esperar a que la máquina tenga la temperatura adecuada para el lavado pues ello lleva a una limpieza y desinfección más intensa.
- Vacíe la cuba de lavado por lo menos 2 veces al día o cada 40/50 ciclos de lavado.

5.2.4 Resultados óptimos

Para obtener unos resultados óptimos en la limpieza de su vajilla, el fabricante le recomienda que haga lo siguiente:

- Lave la vajilla cuando la máquina esté preparada para ello.
- Tenga siempre bien regulados los diferentes dosificadores.
- Tenga el lavavajillas en perfectas condiciones de limpieza.

5.2.5 No uso prolongado

En el caso de no tener la máquina en funcionamiento durante un periodo largo de tiempo (vacaciones, cierre temporal,...) tenga en cuenta estas directrices:

- Vacíe la máquina totalmente, calderín incluido.
- Limpie la máquina intensamente.
- Deje abierto el capó de la máquina.
- Cierre la válvula de entrada de agua.
- Desconecte el interruptor general de suministro eléctrico.
- En caso de haber riesgo de heladas, encargue a su servicio técnico que proteja la máquina contra las heladas.

6. ANOMALÍAS, ALARMAS Y AVERÍAS

A continuación se mostrarán los pasos a seguir en el caso de suceder alguna anomalía o error de funcionamiento. En la siguiente tabla se enumeran las posibles causas y las posibles soluciones. En caso de duda o de que no sea capaz de solucionar el error, póngase en contacto con el servicio técnico.



No manipule los componentes eléctricos Ud. Mismo ya que hay peligro de muerte debido a que los componentes están bajo tensión de red.

ANOMALÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La máquina no se enciende.	No hay tensión de red.	Compruebe si ha saltado el interruptor magneto-térmico.
	Se han fundido los fusibles.	Llame a su servicio técnico para que analice la causa de su fundido.
	Interruptor general abierto.	Cierre el interruptor.
La máquina no coge agua.	Válvula de entrada de agua cerrada.	Abra la válvula de agua.
	Toberas de aclarado obstruidas.	Limpie las toberas y compruebe si hay acumulación de cal en la rama.
	Filtro de la electro-válvula obstruido.	Llame al servicio técnico para que proceda a su limpieza.
	Bomba de aclarado averiada.	Llame al servicio técnico para que proceda a su sustitución.
	Presostato estropeado.	Llame al servicio técnico para que proceda a su sustitución.
El lavado no es satisfactorio.	Distribuidores del lavado obstruidos.	Limpie los distribuidores intensivamente.
	Escasez de detergente.	Llame al servicio técnico para que proceda a una nueva regulación del dosificador.
	Filtros sucios.	Limpie los filtros intensivamente.
	Presencia de espuma.	El detergente no es el adecuado. Llame al servicio técnico para que proceda al suministro del detergente adecuado.
		Exceso de abrillantador. Llame al servicio técnico para que proceda a la regulación del dosificador.
	Temperatura de la cuba inferior a 50 °C / 122 °F.	Termostato averiado o mal tarado. Llame al servicio técnico para su reparación.
	Duración del ciclo corto para la cantidad de suciedad de la vajilla.	Elija un ciclo más largo.
Agua demasiado sucia.	Vacíe la cuba de lavado y cárguela de agua limpia.	
La vajilla y el menaje no quedan secos.	No hay producto abrillantador.	Cargue el depósito de líquido abrillantador.
	Líquido abrillantador insuficiente.	Llame al servicio técnico para la regulación del dosificador.
	Vajilla ha estado demasiado tiempo dentro del lavavajillas.	Según finaliza el lavado de la vajilla, sacarla del lavavajillas para su posterior secado al aire.
	Temperatura de aclarado inferior a 80 °C / 176 °F.	Llame al servicio técnico para el análisis del problema.
Rayas o manchas en la vajilla.	Demasiado abrillantador.	Llame al servicio técnico para la regulación del dosificador de abrillantador.
	Agua demasiado calcárea.	Compruebe la dureza del agua y si es posible realice al ciclo de regeneración inmediatamente.
	Poca sal en el depósito de sales.	Rellenar el depósito de sales en el caso de disponer de ello.
	Restos de sal en la cuba.	Al rellenar el depósito de sales, evite el derrame de la sal por la cuba.
La máquina se para durante su	Instalación eléctrica sobrecargada.	Llame al servicio técnico para la modificación de la instalación eléctrica.

funcionamiento.	Ha disparado la protección de la máquina.	Rearme el dispositivo de seguridad y en el caso de volver a ocurrir un disparo del mismo proceder a llamar al servicio técnico.
La máquina se para y carga agua cuando está lavando.	Conducto del presostato obstruido.	Vacíe la cuba y haga una limpieza de la cuba intensa.
	Presostato averiado.	Llame al servicio técnico para su sustitución.
	Aliviadero mal colocado.	Coloque correctamente el aliviadero.
La máquina no comienza con el ciclo de lavado.	Capó mal cerrado.	Cierre bien el capó y si observa que se abre sólo, llame al servicio técnico para la regulación de los sensores.
	Micro del capó averiado.	Llame al servicio técnico para su sustitución.
La máquina no termina de vaciarse.	Máquina mal nivelada.	Nivelar la máquina. Si tiene dudas póngase en contacto con su servicio técnico.
	Presostato averiado.	Llame al servicio técnico para que proceda a su sustitución.



NOTA: si se produce una avería no presente en la tabla, contacte con su servicio de asistencia técnica. El fabricante se reserva el derecho de modificar las características sin previo aviso.

7. RECICLAJE DEL PRODUCTO



La norma Europea 2012/19/EU sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, indica que los electrodomésticos no deben ser eliminados de la misma manera que los desechos sólidos urbanos. Los aparatos en desuso se deben recoger separadamente para optimizar el porcentaje de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños para la salud y el medio ambiente. El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada. Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público responsable o a los revendedores.